

Taaltso linoohl Taa Naahltsoos
Taaltso haadohzii igii toh iinzaahajeh aa ahlyaa – Chevron Mining, Inc. McKinley
Mine,
NPDES permit # NN0029386

Diideh naahltsoos beh nihl hoodohlneh igii EPA's Taaltso linoohl Taa Naahltsoos doo federal yiihl ahlghaadez taan igii baah haadoodzii igii aa ahlyaa. Aakoohndeh diideh tooh iinzaah ejeeh aa aateeh. Diideh beh naahltsoos beh iindooniish igii draft permit bii igii baa ahldoohl nihl igii Chevron Mining, Inc. McKinley Mine, National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permit number NN0029386. Aahkooh agoo diideh, NMED ahyoohl yeesh igii, twooh bii haa daadoo dzii baa aa ahlyaa. Diideh ahldooh too iinzaa ejee teeyaah, baa Clean Water Act Section 401 Certification of the draft NPDES permit.

Aahkoohoo diideh EPA Region 9 bii naahltsoos ahlyaa goo aiideeh NPDES bii naahltsoos bii iindooniish daa iidezzh tiid goo aaiideeh igii twoo biyiiijii dooleehl New Mexico akaah dii bii twoo sikaad igii, diideh, New Mexico Environment Department (NMED) aahwhoohl yeesh igii, bii naahltsoos igii naaniish diiniiziinigii, doo twoo iintsaa iindaazkaad igii doo t oo abaa ii aagii yaahn doo tiihl daah. Bii naahltsoos igii bikaa, twoo baa aheeh daahniziin dooleehl. Aiidee aa 401 Certification ahwhoohl yeesh, dooh taa iyiiseeh baa haastii biiniinaa aiidee, naahltsoos biihl ahlhaa 20.6.2.2001 NMAC. Aahkoohoo NMED naaniish bii naahltsoos daahzniziin igii hozho agoo ahdoohl nihl biniyeesh igii, haadaadoo zii. EPA doo federal yihl ahldetztaan igii ahldoo, haadaadoo zii. Aiidee biitsaadoo naaniish bii naahltsoos baa ahoodoo nihl. NMED ahldoo boohoohl nii, diideeh doo twoo yaa aheeh daahzniziin igii, diideh naahltsoos bitsaa bihaadoohl toos, doo doodaah biidoo nihl, naaniish daahniziin igii.

Boohoohl nii igii bichii aah daa doohlihl : Chevron Mining, Inc.
354 State Highway 38
Questa, NM 87556

Diideh naaniish daayookeed igii aiidee aa 24 miles northwest of Gallup, New Mexico, on Highway 264, in McKinley County, New Mexico. Aahkoo diideh twooh diiyeedeetzhtiid igii ahltaa aahdaa teh igii diideh bichii arroyos to the Puerco River in Segment 20.6.4.98 NMAC of the Little Colorado Basin in McKinley County, New Mexico.

Diideh twooh yeegooh iindaahaahltiin igii teeh yaah igii ahlgaah iindeedeeskaa, t oo yiideedetiid. Aakoohoogoo diideh doo ahoodoo nihl daa: mining, re-mining, or coal preparation activities. Aakoohoogoo diideh aa yaah igii aateedeesh aadaahootiid igii mine are in reclamation.

Diideh aayaahii bii iindiiniish igii bii naahltsoos daayookeed baa ahooniitiid igii klaa naanaah iinziinii goo diideh biichii diinaahl niihihlchii bii haahlneh igii baah: <https://www.env.nm.gov/public-notice/> and/or <https://www.epa.gov/npdes-permits/navajo-nation>.

Niizaad klaa iinhltsoos goo aiidee aa diideh boohoohlñii igii biichii aadii lihl NMED to consider as the Clean Water Act Section 401 Certification is drafted, taashwoodii diideh aadiilihl, NMED Public Comment Portal at <https://nmed.commentinput.com/comment/search> or send them to:

Susan A. Lucas Kamat, Program Manager
New Mexico Environment Department
Surface Water Quality Bureau
Point Source Regulation Section
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
psrs.program.manager@env.nm.gov
505-946-8924

Diideh niinaahl niidoohl kihi, nikaah ahdoohl woohl, bilagaana bizaad biikeh jii, doo nakai bizaad bokeh jii hoolooh:

(https://www.youtube.com/watch?v=narGKh_4HzY) and Spanish
(https://www.youtube.com/watch?v=sGhuYS_Ir4c).

Diideh draft permit klaa saad naanaah iiniiziin goo, kwee iigo biichii iidoo lihl:

Jason Martinez, Permit Team Supervisor
New Mexico Environment Department
Surface Water Quality Bureau
Point Source Regulation Section
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
jason.martinez2@env.nm.gov
505-372-8376

NMED SWQB nizaad baa doo aahl igii aaideeh koohoo goo ahltsoo doo lehl (5pm MST) Nida'iiniish, Bini anit'aatsoh 11, 2026 goo ahltsoo doo lehl.

Individuals who submit public comments will be added to the NMED email listserv.

ENGLISH

Bilaghana ke'jigoo, aaidee kweege nika adoo jaa:
Persons who need language services (e.g., assistance for an interpreter) or persons with disabilities who need services to participate in this public process should contact:

Susan A. Lucas Kamat, Program Manager
NMED SWQB
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
telephone (505) 946-8924
email susan.lucaskamat@env.nm.gov

Shooh, dine bee yanilti'gogo saad bee ana'awo'bee
aka'anida'awo'it'aa jiik'eh na holo. Bee ahil hane'go
bee nida'anishi t'aa akodaat'ehigii doo bee
aka'anida'wo'i ako bee baa hane'i bee hadadilyaa
bich'i ahoot'it'igii ei t'aa jiik'eh holo. Kohji:

TDD or TTY users please access the number via the
New Mexico Relay Network, 1-800-659-1779
(voice); TTY users: 1-800-659-8331.

Dii baa ako ninizin: Dii saad bee yanlti goo dine
bizaad, saad bee aka'anida'awo'dee, taa jiik'eh, ei
na holo, koji hodilnih:

The New Mexico Environment Department (NMED)
does not discriminate on the basis of race, color,
national origin, disability, age or sex in the
administration of its programs or activities, as
required by applicable laws and regulations. If you
have any questions about any of the NMED's non-
discrimination programs, policies or procedures,
you may contact:

Kate Cardenas, NMED's Non-Discrimination
Coordinator
1190 St. Francis Dr., Suite N4050
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
telephone (505) 827-2855
email nd.coordinator@env.nm.gov

Haai tao daa haai daa niichii saad iihnsniil goo aaii
kwe'egee bii'chii hoodihl nii:

NMED program or activity, you may contact the
Non-Discrimination Coordinator identified above or
visit our website at

<https://www.env.nm.gov/general/environmental->

[justice-in-new-mexico/](https://justice-in-new-mexico.org) to learn how and where to
file a complaint of discrimination.